

Promotion d'activités alternatives aidant à la conservation de la mangrove au sein du CCLME - Promoting alternative activities to help the conservation of mangroves within CCLME

FR: La mise en œuvre des activités planifiées du projet a permis durant cette période de mener différentes actions en relation avec les projets de démonstration. Ces actions ont porté entre autre sur la proposition de plan de gestion régional des poissons pélagiques côtiers, l'actualisation des connaissances scientifiques pour soutenir des plans de gestion des pêcheries de Mulets et de Courbines, la définition avec les acteurs d'activités prioritaires à mettre en œuvre pour améliorer la gestion des Aires Marines protégées, la promotion d'activités alternatives pour aider à la conservation de la mangrove.

L'élaboration de l'Analyse Diagnostique Transfrontalière s'est poursuivie avec l'intégration de divers résultats obtenus dans le cadre des différentes études me-

nées.

Les prochains mois seront consacrés à la finalisation du document de l'Analyse diagnostique Transfrontalière, au processus d'élaboration du plan d'action stratégique et à la préparation du cinquième comité de pilotage.

ENG: During this period, the implementation of the planned project activities allowed the carrying out of different actions in connection with demonstration projects. These actions focused among other things, on the proposal for a regional management plan for coastal pelagic fishes, the updating of scientific knowledge to support management plans for mullets and bluefish, the definition-with stakeholders of priority activities to

implement in order to improve the management of protected marine areas and the promotion of alternative activities to help the conservation of mangroves.

The development of the Transboundary Diagnostic Analysis continued with the integration of various results obtained in different studies.

The next months will be devoted to the finalization of the Transboundary Diagnostic Analysis, the development process of the Strategic Action Plan and the Preparation for the fifth Project Steering Committee.

Birane Sambe

*Coordonnateur Régional du Projet CCLME
CCLME Regional Project Coordinator*



DANS CE BULLETIN— IN THIS ISSUE

- ◆ Projet d'Accord de Coopération avec WIA sur les mangroves — Cooperation Agreement with WIA on Mangroves
- ◆ Don de décortiqueuses dans les villages de Sandeng et de Bondali Tenda en Gambie — Donation of shelling machines in the villages of Sandeng and Bondali Tenda in The Gambia
- ◆ Événements CCLME — CCLME events
- ◆ Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux— CCLME participation in regional and international events

Projet d'Accord de Coopération avec WIA sur les mangroves — Cooperation Agreement with WIA on mangroves



FR: *Projet d'Accord de Coopération avec WIA sur les mangroves*

Le CCLME met en œuvre avec l'appui technique de Wetlands International Africa un projet sur les mangroves en tant qu'écosystème particulièrement riche en biodiversité et jouant un rôle dans la lutte contre le réchauffement climatique. Ce programme vise l'identification et la mise en œuvre d'un plan régional de conservation de la mangrove et comporte des activités de réhabilitation de la mangrove dans des sites pilotes en Guinée Bissau et Gambie. A cet effet, une mission de suivi de ces activités a été entreprise.

De plus, les actions entreprises comportent un volet portant sur la diffusion des bonnes pratiques et la mise en œuvre d'activités génératrices de revenus. Par ces activités, il s'agit de sensibiliser les populations à la préservation de la mangrove et à améliorer leur condition de vie. Aussi 2 machines décortiqueuses de riz ont été remises dans le village de Coubomport en Guinée Bissau.

Pour inciter les populations à se reconverter dans d'autres activités, le projet fournit du petit matériel pour l'ostréiculture, pour le maraîchage et des bâches pour la production du sel solaire.

ENG: *Cooperation Agreement with WIA on mangroves*

CCLME is implementing, with the technical support of Wetlands International Africa, a project on mangroves, an ecosystem particularly rich in biodiversity, that plays a role in the fight against global warming. This program aims at identifying and implementing a regional mangrove conservation plan and includes activities of rehabilitation of mangroves in pilot sites in Guinea Bissau and The Gambia. A mission of monitoring of these activities has been undertaken.

Furthermore, the actions include a component on dissemination of good practices and the implementation of income generating activities. The objective through these activities, is to raise awareness of populations on the preservation of mangroves to improve their living conditions. In this framework, 2 rice hulling machines were given to the village of Coubomport in Guinea Bissau.

To encourage populations to retrain in other activities, the project provides small material for oyster farming, market gardening and tarpaulins for solar production of salt.



Don de décortiqueuses aux femmes des villages de Sandeng et de Bondali Tenda en Gambie - Gift of shelling machines to women in the villages of Sandeng and Bondali Tenda in The Gambia

FR: *Don de décortiqueuses aux femmes des villages de Sandeng et de Bondali Tenda en Gambie*

Dans le cadre de la promotion des activités génératrices de revenus, les femmes de villages de Sandeng et de Bondali Tenda en Gambie ont reçu en novembre 2014 un lot de matériel pour le maraîchage. Ce lot est composé de 4 motos pompes entièrement équipées, de 20 arrosoirs, de brouettes, de fertilisants et des lubrifiants.

Ce don vise à améliorer la sécurité alimentaire dans ces villages et à encourager les femmes à participer au bien être de leur famille mais aussi leur garantir une autonomie financière.

Ces activités du projet de démonstration n°5 du CCLME s'inscrivent dans un processus dont la finalité est de réduire la pression, déjà grande, sur les forêts de mangrove en Gambie. Ces forêts de mangrove font l'objet d'une exploitation non durable.



Don de décortiqueuses aux femmes des villages de Sandeng et de Bondali Tenda en Gambie - Donation of shelling machines to women in the villages of Sandeng and Bondali Tenda in The Gambia

ENG :Donation of hulling machines to women in the villages of Sandeng and Bondali Tenda in The Gambia

In the framework of promoting income generating activities, the women of the villages of Sandeng and Bondali Tenda in the Gambia in November 2014, received some material for market gardening. This lot consisted of 4 fully equipped motor bikes, 20 watering cans, wheelbarrows, fertilizer and lubricants.

This donation aims to improve food security in these villages and to encourage women to contribute to the well-being of their families but also ensure their financial autonomy. These activities of the CCLME demonstration n°5 are part of a process

whose purpose is to reduce the already high pressure on mangrove forests in The Gambia as these forests are under non sustainable exploitation .



Evenements CCLME — CCLME events



FR: 21 au 23 janvier 2014, Dakar, Sénégal: Troisième atelier sur l'évaluation des risques pour le développement de plan de gestion des Petits Pélagiques suivant l'Approche Écosystémique des Pêches (AEP) en Afrique du Nord Ouest

Le troisième atelier sur l'évaluation des risques pour le développement de plan de gestion des Petits Pélagiques suivant l'Approche Écosystémique des Pêches (AEP) en Afrique du Nord Ouest s'est tenu dans la salle de conférence du CCLME à Dakar au Sénégal du 21 au 23 janvier 2014. Il a réuni 23 participants de la Gambie, de la Mauritanie, du Sénégal, du Maroc, la CSRP, l'URC du CCLME et la FAO. Cet atelier fait suite aux deux ateliers multidisciplinaires organisés du 9 au 11 octobre 2012 à Dakar au Sénégal et du 24 au 27 Septembre 2013 à Casablanca au Maroc en collaboration avec la Commission Sous Régional des Pêches (CSRP) et le projet Eaf Nansen. Ces deux ateliers ont permis de valider les résultats de l'étude régionale de réf-

rence de base (Baseline study), d'identifier les problèmes, d'analyser les risques et de prioriser les enjeux liés au bien être écologique, au bien être socioéconomique et à la capacité de réussite (gouvernance et facteurs externe) dans les pêcheries de petits pélagiques côtiers. Ce troisième atelier a été organisé afin de finaliser ce processus, notamment l'élaboration d'objectifs opérationnels d'un plan d'action régional pour la gestion concertée des petits pélagiques suivant l'Approche écosystémique des pêches.

ENG :21-23 January 2014, Dakar, Senegal :Third workshop on the evaluation of the risks for the development of management plans for the small pelagics following the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF) in North West Africa

The third workshop on the evaluation of the risks for the development of management plans for small pelagics in North West Africa following the Ecosystem Approach to Fisheries (EAF) was held from 21 to 23 January 2014 in Dakar, Senegal. It brought together 23 participants from The Gambia, Mauritania, Senegal, Morocco, Sub-Regional Fisheries Commission (SFRC), CCLME RCU and FAO. This workshop follows two multidisciplinary workshops organized from 9 to 11 October 2012 in Dakar, Senegal and from 24 to 27 September 2013 in Casablanca, Morocco in collaboration with SFRC and the EAF Nansen Project. These two workshops allowed for validating the results of the regional baseline study, identifying problems, analyzing the risks and prioritizing issues related to ecological and socio-economic well being and the capacity for success (governance

Evenements CCLME — CCLME events

and external factors) in small pelagic coastal fisheries. This workshop was organized to finalize this process, including the development of operational objectives for a regional action plan for the concerted management of small pelagics following the Ecosystem Approach to Fisheries.

FR: 23 au 26 avril 2014, Saint Louis, Sénégal: cinquième réunion du groupe de travail scientifique soutenue par la Lettre d'Accord n°2 entre FAO et UICN

Dans le cadre de la mise en œuvre des activités communes entre le Projet d'Appui à la gestion de la Pêche artisanale transfrontalière (PARTAGE) de l'UICN et le Projet de Démonstration n°3 (Cogestion transfrontalière des espèces côtières migratrices qui sont importantes pour les pêches artisanales: mullet, courbine et tassergeral) du CCLME/FAO, une deuxième lettre d'accord a été signée entre les deux entités le 23 février 2013. C'est dans ce cadre qu'a été organisée la 5e Réunion du Groupe de Travail Scientifique du 23 au 26 avril 2014 à Saint Louis au Sénégal. L'objectif global de cette réunion était d'actualiser les connaissances et autres informations scientifiques disponibles pouvant être utilisées dans l'appui au processus d'élaboration et de mise en œuvre des Plans d'Aménagement des Pêcheries (PAP) des espèces de Mulets et de Courbines dont les stocks sont partagés entre certains pays de la zone CCLME (le Sénégal et la Mauritanie). Ce groupe de travail scientifique, a ainsi permis la mise à disposition des meilleures informations actualisées en termes de données biologiques, environnementales, statistiques et socioéconomiques sur les espèces et leur environnement, l'état des stocks des pêcheries et les filières économiques. 15 participants du Sénégal, de la Gambie, et de la Mauritanie ont pris part à la réunion.

ENG: 23-26 April 2014, St Louis, Senegal: fifth meeting of the Scientific Working Group supported by the Letter of Agreement n°2 between FAO and IUCN

In the context of the implementation of joint activities between the Project "Support to the Management of Artisanal Fisheries" (PARTAGE) of IUCN and Demonstration Project n°3 (Transboundary co-management of migratory coastal species of importance to artisanal fisheries : mullets, bluefish, meagre) of CCLME/FAO, signed between the two entities on 23 February 2013, the fifth meeting of the scientific working group was organized from 23 to 26 April 2014 in St Louis, Senegal. The global objective of this meeting was to update the knowledge and other scientific information available that can be used to support the development and implementation of Fisheries Management Plans for mullets and bluefish species for which stocks are shared between some countries in the CCLME area (Senegal and Mauritania). This scientific working Group, has documented the

availability of the best updated information in terms of biological, environmental statistical and socio-economic data on the species and their environment, the status of the stocks of fisheries and economic sectors. 15 participants from Senegal, The Gambia and Mauritania attended the meeting.

FR: 17 au 19 juin 2014, Nouadhibou, Mauritanie: Second atelier régional du CCLME/FAO sur les captures accessoires et les rejets

L'élaboration et l'adoption de mesures permettant d'atténuer les effets négatifs du chalutage côtier des crevettes exigent des données fiables sur l'importance des captures accessoires, des rejets et des impacts sur l'écosystème, ainsi que sur leurs mécanismes sous-jacents. Le projet de démonstration du CCLME "Réduction de l'impact du chalutage de crevettes en réduisant les captures accessoires et rejets, et en modifiant la gestion" a été conçu pour élaborer et adopter des mesures d'atténuation des impacts négatifs du chalutage crevettier sur les autres ressources halieutiques et écosystème de la zone CCLME.

Les principales activités de ce projet de démonstration consistent (i) à faire des propositions en collaboration avec les armateurs des chalutiers crevettiers évoluant dans la zone CCLME, sur l'utilisation d'autres types d'engins plus sélectifs conçus sur la base des Dispositif de Réduction des Prises Accessoires (DRPA) et (ii) à formuler des Directives techniques régionales pour améliorer la sélectivité des chaluts de fond et réduire les impacts sur l'écosystème. C'est dans le cadre de la mise en œuvre de ces activités qu'un second atelier régional a été organisé par le projet CCLME en collaboration avec l'Institut Mauritanien de Recherche Océanographique et des Pêches (IMROP) du 17 au 19 Juin 2014 à Nouadhibou en Mauritanie. 13 participants du Sénégal, de la Mauritanie, de la Guinée, de la Guinée Bissau, des armateurs, de FAO Rome, du CCLME et de l'IEO ont pris part à la rencontre. L'atelier a permis de :

- ◆ faire un planning des essais élaborés en consultation avec des exploitants de chaluts choisis pour tester les options les plus satisfaisantes en termes d'engins alternatifs' et de 'méthodes de pêche' dans le contexte de la sous-région.
- ◆ faire une sélection représentative des outils (DRPA).
- ◆ identifier et analyser des informations sur les coûts et les bénéfices du chalutage en étroite collaboration avec les exploitants des chaluts crevettiers.
- ◆ analyser des informations techniques et scientifiques disponibles et identifier celles manquantes pouvant permettre de formuler des Directives techniques

ENG: 17 to 19 June 2014, Second regional CCLME/FAO workshop on bycatch and releases

The development and adoption of measures to mitigate the negative effects of coastal shrimp trawling requires reliable data on the importance of catches, releases and impacts on the ecosystem, as well as their underlying mechanisms. The CCLME Demonstration Project "Reduction of the impact of coastal shrimp trawling through bycatch reduction and management changes" was designed to develop and adopt measures for mitigation of negative impacts of shrimp trawling on other fishery resources and the ecosystem of the CCLME area.

The main activities of this demonstration project are: (i) to make proposals in collaboration with the owners of the shrimp trawlers operating in the CCLME area on the use of more selective gear designed with a bycatch reduction device (DRPA) and (ii) formulate regional technical guidelines to improve the selectivity of bottom trawls. It is in the framework of the implementation of these activities that a second regional meeting was organized by the CCLME project in collaboration with the Mauritanian Institute of Oceanographic and Fisheries Research from 17 to 19 June 2014 in Nouadhibou, Mauritania. 13 participants from Senegal, Mauritania, Guinea, Guinea Bissau and ship owners, FAO Rome, CCLME and IEO took part to the meeting. It has enabled to:

- ◆ Schedule tests developed in consultation with trawl operators chosen to test the most satisfying option in terms of "alternative gear" and "fishing methods" in the context of the sub-region.
- ◆ Make a representative selection of gear (DRPA)
- ◆ Identify and analyze information on the costs and benefits of trawling in close collaboration with operators of shrimp trawls
- ◆ Analyze technical and scientific information available and identify missing information that could help formulate technical guidelines

FR: Missions de restitution sur les AMPs en Gambie et au Sénégal



Le projet de démonstration du CCLME porte sur les AMPs en tant qu'outils permettant de dégager des bénéfices de la gestion de ressources multiples et vise à démontrer les avantages potentiels des AMP dans la co-gestion des pêcheries artisanales. L'une des activités de ce projet de démonstration est la conception et l'adoption d'une méthodologie pour l'évaluation participative et de suivi des ressources et pêches démersales sur deux sites pilotes d'AMP importantes pour la pêche dans la zone CCLME. Il a été recommandé lors de l'atelier régional de validation de l'étude sur la méthodologie pour l'évaluation et le suivi participatifs des pêcheries démersales dans les AMP pilotes, tenu du 8 au 10 Octobre 2013 à Dakar, Sénégal, d'organiser des missions de terrain afin de restituer auprès des acteurs locaux les résultats issus de cette étude dans les AMPs de Kayar au Sénégal et à Tambi en Gambie.

Cette activité a été réalisée au Sénégal par le CRODT/ISRA dans le cadre d'une consultation-étude et les résultats ont été validés. La mission de restitution s'est tenue le 14 mai 2014, dans la salle de conférence de l'AMP de Kayar. Le principal objectif était de partager et valider sur le terrain les résultats obtenus avec les acteurs directement concernés par la cogestion des pêches au sein de l'AMP de Kayar. Cette mission de restitution a regroupé les principaux acteurs impliqués dans les activités halieutiques et la cogestion des pêcheries démersales au sein de l'AMP de Kayar et a permis de faire ressortir les activités prioritaires à mettre en œuvre pour améliorer le fonctionnement de l'aire marine protégée.

L'atelier de restitution sur l'AMP de Tambi s'est tenu le 29 avril 2014, dans la salle de conférence du département des pêches à

à Banjul et a enregistré la participation de 25 personnes qui ont également formulé des recommandations pour améliorer le fonctionnement de l'aire marine protégée.

ENG: Mission of restitution on the MPAs in The Gambia and Senegal

The CCLME demonstration project on MPAs focuses on their use as tools for managing multiple resource benefits and aims to demonstrate the potential advantages of MPAs in the co-management of artisanal fisheries. One of the activities of this demonstration project is the design and the adoption of a methodology for participatory assessment and monitoring of resources and demersal fisheries on two pilot sites of MPAs important to fisheries in the CCLME area. It was recommended during the regional workshop of validation of a methodology for participatory assessment and monitoring of demersal fisheries resources in pilot MPAs, held from 8 to 10 October 2013, in Dakar, Senegal, to organize field missions in order to present to local stakeholders, results from this study on MPAs in Kayar, Senegal and Tambi, The Gambia.

This activity was undertaken in Senegal by CRODT/ISRA in the context of a consultation/study and the results have been validated. The mission of restitution was held on 14 May 2014 in the meeting room of the MPA of Kayar. The main objective was to share and validate in the field, the results obtained with the stakeholders directly involved in the co-management of fisheries in the MPA of Kayar. This mission of restitution brought together the major players involved in fishing activities and co-management of demersal fisheries in the MPA of Kayar and helped identify the priority activities to be implemented to improve the functioning of the marine protected area..

The workshop of restitution of the MPA of Tambi was held on 29 April 2014, in the conference room of the Fisheries Department in Banjul with the participation of 25 persons who also made recommendations to improve the functioning of the marine protected area.



FR: Ateliers de validation des rapports nationaux sur les sources terrestres de pollution de l'environnement marin et côtier des pays du CCLME

Les eaux côtières et marines de la région du CCLME sont soumises à l'effet d'importantes activités polluantes pouvant affecter leur qualité et agir négativement sur leur biodiversité ainsi que leur productivité. Ces activités sont d'origine terrestres pour la majorité des cas (environ 75 % des cas) ou marine pour le reste (notamment navigation, transport d'hydrocarbure, et exploitation du pétrole).

L'ampleur des rejets en milieu marin est à l'origine de l'état de dégradation avancée de l'écosystème côtier en Afrique de l'Ouest, d'où la nécessité d'action concertée visant à les réduire. C'est fort de ce constat que la composante biodiversité habitat et qualité de l'eau du projet CCLME met en œuvre une activité visant à identifier et évaluer les activités terrestres sources de pollution côtière et marine en vue de l'élaboration d'un plan d'action régional pour minimiser leurs impacts. Dans le cadre de cette activité chaque pays devait produire un rapport national sur les sources terrestres de pollution de l'environnement marin et côtier des pays du CCLME. Ces rapports nationaux ont été validés lors d'ateliers qui se sont donc tenus dans les sept pays du projet entre le 14 et le 30 mai 2014.

ENG: Validation workshops of the national reports on land based sources of pollution of the CCLME marine and coastal environment.

The coastal and marine waters of the CCLME area are subject to important polluting activities that can negatively affect their biodiversity and their productivity. These activities are land based for the majority of the cases (approximately 75% of the cases) and marine based for the rest (including navigation, transport of hydrocarbon and oil exploitation).

The magnitude of releases in the marine environment is the cause of the advanced state of degradation of the coastal ecosystem in West Africa, which explains the need for concerted action to reduce them. This observation led the Biodiversity Habitat and Water Quality component of the CCLME project to implement an activity designed to identify and evaluate land based activities sources of coastal and marine pollution for the elaboration of a regional action plan to minimize their impacts. In the framework of this activity, every country had to produce a national report on land based sources of pollution of the marine and coastal environment of the CCLME countries. These reports were validated during workshops held in the seven CCLME countries between 14 and 30 May 2014.

Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events

FR: Onzième Conférence des Parties (COP11), 17 au 21 mars 2014, Cape Town, Afrique du Sud

Le projet CCLME a participé du 16 au 21 mars à la onzième réunion des Parties contractantes à la Convention relative à la coopération en matière de protection et de mise en valeur du milieu marin et des zones côtières de la région de l'Afrique occidentale, centrale et australe (Convention d'Abidjan) (COP11) qui s'est tenue à Cape Town (Afrique du Sud) sous le thème « Promouvoir la croissance bleue en Afrique : Vers une gestion durable des ressources marines ». Pendant la réunion, un side event intitulé « Vers un Protocole additionnel ou l'arrimage de la Charte pour une gestion durable des mangroves à la Convention d'Abidjan » a été organisé le 19 mars 2014 dans le cadre du projet de démonstration numéro 5 du CCLME relevant de la composante 3 du projet CCLME (Biodiversité, Habitat et Qualité de l'eau). Cette composante est sous la responsabilité du PNUE via la Convention d'Abidjan. Ce projet de démonstration sur la mangrove, est exécuté en coopération avec Wetlands International Afrique et l'IUCN, et vise à promouvoir la mise en place d'accords sur les politiques et les plans sous régionaux pour la gestion durable des forêts de mangrove. Des présentations ont été faites par monsieur Dacosta de Wetlands International sur l'évolution des mangroves dans les courants du CCLME et du GCLME et par Monsieur Seye, sur la feuille de route de la transformation de la charte mangrove. Ce side – event a permis de :

- ◆ rappeler les diverses initiatives de restauration et de conservation des mangroves en Afrique de l'Ouest ;
- ◆ informer les partenaires sur la démarche méthodologique proposée en vue de la transformation de la Charte mangrove en Protocole additionnel à la Convention d'Abidjan ;
- ◆ présenter le processus d'appropriation et de portage par les Etats-membres ;
- ◆ recueillir les avis des experts sur le processus.

ENG: Eleventh Conference of Parties (COP11), 17 to 21 March 2014, Cape Town, South Africa

The CCLME project participated from 17 to 21 March 2014 in the eleventh meeting of the Contracting Parties to the Convention for Cooperation in the Protection, Management and Development of the Marine and Coastal Environment of the Atlantic Coast of the West, Central and Southern Africa Region (Abidjan Convention) (COP11), which was held in Cape Town (South Africa)

ca) under the theme, “Blue growth in Africa: Towards a sustainable management of marine resources”. During the meeting, a side event entitled “Towards an additional protocol in the Abidjan Convention” or using the Charter for sustainable management of mangroves, was organized on 19 March 2014 in the framework of Demonstration Project n°5 under component 3 of the CCLME project (Biodiversity, Habitat and Water Quality). This component is under the responsibility of UNEP via the Abidjan Convention. This project of demonstration on mangrove is executed in cooperation with Wetlands International Africa and IUCN, and aims to promote the establishment of agreements on sub-regional policies and plans for the sustainable management of mangrove forests. Presentations were made by Mr Dacosta from Wetlands International Africa on the evolution of mangroves in the CCLME and GCLME and by Mr Seye, on the roadmap on the transformation of the Mangrove Charter. This side event served to:

- ◆ remind the participants of various initiatives of restoration and conservation of mangroves in West Africa;
- ◆ inform partners on the methodological approach proposed for the transformation of the Mangrove Charter into an additional protocol to the Abidjan Convention;
- ◆ present the process of appropriation and sharing by Member states;
- ◆ collect the opinions of the experts on this process

FR: Retraite du personnel de la représentation FAO Sénégal, 14 au 15 avril 2014, Gorée, Sénégal

Entre les 14 et 15 avril 2014, la représentation FAO Sénégal a organisé une retraite sur l'île de Gorée. Deux jours durant, toute l'équipe, réunie au Gorée Institute a travaillé sur le cadre de programmation pays qui devait être lancé le 29 avril à Dakar. Il fut question de trouver une vision et un slogan. L'association du personnel a également été créée. La première journée s'est terminée sur un spectacle de ballet dansant. Le projet CCLME fut représenté par le coordonnateur régional et l'assistante administrative.

ENG: Retreat of the FAO Representation in Senegal , 14 to 15 April 2014 Goree Island, Senegal

Between 14 and 15 April 2014, FAO Representation in Senegal organized a retreat on Goree Island. During two days, the



Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events

team, gathered in the Goree Institute and worked on the Country Programming Framework that was to be launched on 29 April in Dakar. It was about finding a vision and a slogan. A staff association was also created. The first day ended with a show of ballet dancing. The CCLME project was represented by its Regional Coordinator and Administrative Assistant.



FR: 29 avril 2014, Dakar, Sénégal: Atelier de lancement du cadre de programmation pays (CPP) de la FAO au Sénégal pour la période 2013-2017

Le projet CCLME a participé à l'Atelier de lancement du cadre de programmation pays (CPP) de la FAO au Sénégal pour la période 2013-2017 qui s'est tenu le 29 avril 2014 à l'hôtel Terrou bi à Dakar. Le CPP constitue le cadre qui définit les priorités de collaboration entre la FAO et le Gouvernement du Sénégal pour la période 2013-2017 dans le domaine du développement agricole durable et de la sécurité alimentaire. Ayant été validé en Juillet 2013 par la FAO et le Gouvernement, le CPP a été réactualisé en avril 2014 pour prendre en compte les nouvelles orientations politiques, économiques et sociales du gouvernement. Il s'agit notamment du Plan Sénégal Emergent (PSE) mais également de programmes sectoriels tels que le Programme de relance et d'accélération de la cadence de l'agriculture sénégalaise (PRACAS), ceux d'autres départements ministériels (Elevage, Environnement, Pêche, jeunesse, etc.) ainsi que le Cadre de coopération pour l'appui à la « Nouvelle Alliance pour la Sécurité Alimentaire et la Nutrition (NASAN) » au Sénégal . Cet atelier a donc été organisé suite à cette réactualisation, afin de présenter les axes stratégiques de coopération entre la FAO et le gouvernement du Sénégal à toutes les parties prenantes impliquées dans le domaine du développement agricole et de la sécurité alimentaire (Structures de l'Etat, Partenaires Techniques et Financiers, Sec-

teur privé, Société civile, etc.). Le CCLME a présenté le projet dans une présentation intitulée « Gestion durable : Ecosystème Marin du Courant des Canaries ».

ENG: 29 April 2014, Dakar, Senegal: Inception workshop of the Country Programming Framework (CPP) for FAO in Senegal for 2013-2017

The CCLME project took part in the Inception Workshop of the 2013-2017 Country Programming Framework of FAO in Senegal that was held on 29 April 2014, in Hotel Terrou bi in Dakar. The CPP is the framework that defines the priorities of collaboration between FAO and the government of Senegal for 2013-2017 in the field of the development of sustainable agriculture and food security. Having been validated in July 2013 by FAO and the government of Senegal, the CPP was updated in April 2014 to take into account new political, economic and social orientations of the government. It includes the Plan Senegal Emergent (PSE) but also sectoral programmes such as The Stimulus and Acceleration of the Pace of the Senegalese Agriculture (PRACAS), those of other ministerial departments (livestock, environment, fishing, youth etc.) as well as the framework of cooperation for the support of the "New Alliance for Food Security and Nutrition" (NASAN) in Senegal. This workshop was organized following this updating in order to present the strategic axes of cooperation between FAO and the Senegalese government to all the stakeholders involved in the field of agricultural development and food security (Structure of the State, Technical and financial partners, private sector, civil society, etc.). The CCLME Project made a powerpoint presentation entitled «Sustainable Management : Canary Current Marine Ecosystem ».



Participation du CCLME aux événements régionaux et internationaux—CCLME participation in regional and international events

FR: *Autres réunions auxquelles le CCLME a participé :*

- ◆ Panel APRAPAM, 8 janvier 2014, Mbour Sénégal
- ◆ Réunion au sujet de l'harmonisation des bases d'informations géoréférencées en marge du forum du PRCM, 5 février 2014, Dakar, Sénégal
- ◆ Conférence extraordinaire des ministres de la CSRP, 27 au 28 mars 2014, Dakar, Sénégal
- ◆ Deuxième édition des journées scientifiques du littoral, 8 avril 2014, Dakar, Sénégal
- ◆ Réunion du réseau des chercheurs PRCM, 10 avril 2014, Dakar, Sénégal
- ◆ Atelier du groupe de travail petits pélagiques, 8 au 10 avril 2014, Windhoek, Namibie
- ◆ Caucus des GEM Africains et troisième atelier régional dédié aux projets FEM IW africains, 4 au 10 mai 2014, Grahamstown, Afrique du Sud
- ◆ Groupe de travail petits pélagiques, 19-24 mai 2014, Banjul, Gambie
- ◆ 31eme Session du Comité des Pêches (COFI), 7 au 15 juin 2014, Rome, Italie
- ◆ Atelier de concertation sur l'harmonisation et le partage des données géoréférencées, 19 au 20 juin 2014, Dakar, Sénégal

- ◆ Small Pelagics Working Group, 8 to 10 April 2014, Windhoek, Namibia
- ◆ Caucus of African LMEs and third targeted Regional Workshop for GEF IW Projects in Africa, 4 to 10 May 2014, Grahamstown, South Africa
- ◆ Small Pelagic Working Group, 19-24 May 2014, Banjul, The Gambia
- ◆ 31st Session of the Fisheries Committee (COFI), 7 to 15 June 2014, Rome, Italy
- ◆ Workshop of consultation on the harmonization and sharing of spatial data, 19 to 20 June 2014, Dakar, Senegal

ENG: *Other meetings CCLME participated in:*

- ◆ APRAPAM Panel, 8 January, 2014, Mbour, Senegal
- ◆ Meeting on the harmonization of referenced databases following the Forum of the PRCM, 5 February 2014, Dakar, Senegal
- ◆ Extraordinary Conference of Ministers of SFRC, 27 to 28 March 2014, Dakar, Senegal
- ◆ Second edition of the Coastal Scientific days, 8 April 2014, Dakar, Senegal
- ◆ Meeting of the network of researchers of PRCM, 10 April 2014, Dakar, Senegal



Annonces—Announcements

FR : *Annonces*

- ◆ La troisième réunion du groupe de travail Biodiversité Habitat et Qualité de l'eau, 23 au 25 septembre 2014 à Casablanca, Maroc
- ◆ Consultation nationale pour le plan d'action stratégique du CCLME ; 27 octobre 2014, Rabat, Maroc
- ◆ Consultation nationale pour le plan d'action stratégique du CCLME ; 29 octobre 2014, Dakar, Sénégal
- ◆ Consultation nationale pour le plan d'action stratégique du CCLME ; 30 octobre 2014, Banjul, Gambie
- ◆ Consultation nationale pour le plan d'action stratégique du CCLME ; 20 novembre 2014, Conakry, Guinée
- ◆ Consultation nationale pour le plan d'action stratégique du CCLME ; 24 novembre 2014, Nouadhibou, Mauritanie
- ◆ Consultation nationale pour le plan d'action stratégique du CCLME ; 27 novembre 2014, Bissau, Guinée Bissau
- ◆ Consultation nationale pour le plan d'action stratégique du CCLME ; 1er décembre 2014, Praia, Cap Vert
- ◆ Cinquième réunion du comité de pilotage du projet CCLME, 16 au 17 décembre 2014 à Nouakchott, Mauritanie

ENG : *Announcements*

- ◆ The third meeting of the Biodiversity Habitat and Water Quality Working Group, 23 to 25 September 2014 in Casablanca, Morocco
- ◆ National Consultation on the CCLME Strategic Action Plan, 27 October 2014, Rabat, Morocco
- ◆ National Consultation on the CCLME Strategic Action Plan, 29 October 2014, Dakar, Senegal
- ◆ National Consultation on the CCLME Strategic Action Plan, 30 October 2014, Banjul, The Gambia
- ◆ National Consultation on the CCLME Strategic Action Plan ; 20 November 2014, Conakry, Guinea
- ◆ National Consultation on the CCLME Strategic Action; Plan 24, November 2014, Nouadhibou, Mauritania
- ◆ National Consultation on the CCLME Strategic Action Plan; 27 November 2014, Bissau, Guinea Bissau
- ◆ National Consultation on the CCLME Strategic Action Plan; 1st December d 2014, Praia, Cabo Verde
- ◆ Fifth CCLME Project Steering Committee Meeting, 16 to 17 December 2014, in Nouakchott, Mauritania

Comité de Rédaction du Bulletin CCLME—CCLME Newsletter

Editorial Board:

Birane Sambe, Merete Tandstad, Khallahi Brahim, Ndeye Fatou Tamba

Layout design— Design mise en page:

Ndeye Fatou Tamba

The CCLME Project

Unité Régionale de Coordination
Regional Coordinating Unit

5e étage, Immeuble Kazem,
41 avenue Georges Pompidou
Dakar, Sénégal
Tel: (+ 221) 33 842 34 00

Email: cclme@fao.org

Web: www.canarycurrent.org

FR: Le projet CCLME vise à permettre aux pays participants de traiter les problèmes transfrontaliers prioritaires sur la pêche en déclin, les menaces sur la biodiversité associée et la qualité de l'eau par des réformes de gouvernance, des investissements et des programmes de gestion. Il favorisera la coopération parmi les pays partenaires du projet et assurera le suivi de l'état du CCLME en se basant sur les résultats scientifiques.

ENG: The CCLME project aims to enable participating countries to address priority transboundary concerns on declining fisheries, associated biodiversity and water quality through governance reforms, investments and management programs. It will foster cooperation among project countries and contribute to a strengthened monitoring of the status of the CCLME based on sound science.

